

Sfeervol Kerstconcert te Mechelen

MECHELEN - Mannenkoor Lauwerkrans geeft dit jaar een sfeervol Kerstconcert op zondag 17 december om 15.30 uur in de parochiekerk Johannes de Doper te Mechelen. Behalve Mannenkoor Lauwerkrans werkt ook het Simpelvelds Mannenkoor David mee aan dit concert. Solistische medewerking verlenen Marleen Everink, sopraan en de jonge tenor Pieter Nass. Pianist Marcel Konieczny zorgt voor de begeleiding. De algehele leiding van dit kerstconcert is in handen van Jean Lardinois. Beide koren en de solisten presenteren in een ontspannen sfeer een aantrekkelijk kerstprogramma met muziek uit verschillende landen.

Marleen Everink is geen onbekende in de zangerswereld. Zij studeerde klassiek solozang bij Yvonne Schiffelers aan het conservatorium te Maastricht. Naast zang heeft Marleen ook een bachelor diploma koordirectie. Zij is dirigent met veel passie het

kinderkoor Cantarella en het kamerkoor Transparency. Marleen zingt regelmatig in de Euregio en is een veel gevraagd oratoriumsoliste. In 2011 won zij de Music Award in Maastricht en in juni 2011 was zij laureaat bij de Nederlandse Vocalisten Presentatie. Marleen is regelmatig een graag geziene, en gehoorde, soliste bij één van onze concerten.

Pieter Nass is een 19-jarige tenor woonachtig te Eys. Al op jonge leeftijd begon Pieter met zingen. Hij speelde in de musical Ciske de Rat, stond twee keer in de finale van het Kinderen voor Kinderen songfestival en in 2013 bracht hij zijn eigen cd "Pieter Nass 13" uit. Ook participeerde hij in uitvoeringen van de 'Matthäuspassion' van Bach en 'Die Zauberflöte' van Mozart. Pieter volgde zanglessen bij Paul Bindels en John Bröcheler en pianolessen bij Luc ten Klooster. Aan het Conservatorium Maastricht heeft hij de opleiding solozang



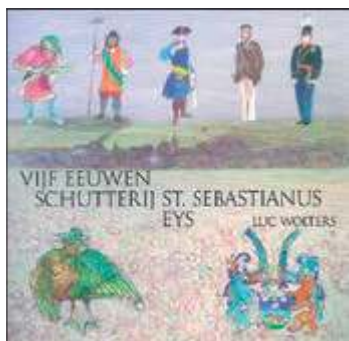
Marleen Everink



Pieter Nass

klassiek bij bariton Frans Kokkermans gevolgd. Pieter is veelal te horen bij concerten, feesten, bijeenkomsten en vele andere gelegenheden. Zingen is dan ook zijn passie. Na afloop van het kerstconcert zijn de bezoekers van harte uitgenodigd in café In de Kroëen,

om samen met ons een glaasje te drinken en na te praten. Mannenkoor Lauwerkrans biedt het kerstconcert aan de Mechelse gemeenschap aan voor de financiële steun die zij jaarlijks ontvangen tijdens de rondgang in ons dorp. Entree: vrije gave.



Jubileumboek 500 jaar schutterij Eys

EYS - Op zoek naar een passend cadeau voor onder de kerstboom? Bij het 500-jarig bestaan van schutterij Sint-Sebastianus Eys is een jubileumboek verschenen. Hierin wordt de historie van vijf eeuwen beschreven (1517-2017), maar wordt ook aandacht besteed aan thema's als tradities, veranderingen en het geworteld zijn in de dorpsgemeenschap Eys. Vele oude en actuele foto's maken het een toegankelijk boek

met diepgang. Het rijk geïllustreerde boek is voorzien van een omslag van de hand van kunstenaar Jo Havenith, die ook enkele prenten in het boek heeft verzorgd. Het

door historicus Luc Wolters geschreven boek telt 132 pagina's. Het kost € 15,- en is verkrijgbaar bij Café Sport, bij Starmans d'r Winkel en bakkerij in Eys alsmede bij de boekhandel De

Wegwijzer (klooster Wittem) of de auteur (dr. Schweitzerstraat 4, Simpelveld). Postbestelling is mogelijk via mail: schutterijsintsebastianuseys@xs4all.nl.

Perfecte make-up

Onder alle omstandigheden is mijn make-up perfect! - Lara Crombach

"Met de permanent make-up van Centre Beauté zie ik er altijd fris en verzorgd uit"

Permanent make-up is voor mij de manier om mijn wenkbrauwen en eyeliners altijd perfect te hebben. Onder alle omstandigheden, in het zwembad, in de sauna, of ik nu huil of lach, mijn make-up is altijd in orde. De persoonlijke aandacht en de ervaring van de deskundige schoonheidsspecialiste stelden mij gerust. Mijn vriendinnen zijn zo enthousiast dat ze ook een afspraak hebben gemaakt bij Centre Beauté.

- Wenkbrauwen: € 25,- **€ 15,-**
- Eyeliner boven of beneden: € 35,- **€ 15,-**
- Eyeliner boven en beneden: € 40,- **€ 20,-**

Centre Beauté
Amy & Charlotte Maenen
Valkenburgerstraat 37
6225 BK Berg en Terblijt
+31 (0)43 604 08 98
www.centrebeaute.nl

CentreBeauteMaenen

het gaat met make-up styling

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7
 Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Competitie 2017-2018: Week 6: 10.12.2017

S.V.K.'79-1 - Revanche-1 619-615
 H.Souren 211 / D.Westerbeek 206
 Revanche-2 - S.V.K.'79-2 604-595
 K.Kummeler/R.Heusch 202 / W.Kohnen 202
 Paulus-1 - Expeditus-1 626-621
 M.Pelzer 211 / T.Hendriks 211
 Oranje-1 - Willem Tell-1 614-640
 A.Vleugels 206 / M.Raven 215
 Paardestal-1 : VRIJ
 Hoofdklasse: 1. Expeditus-1 3683, 2. Willem Tell-1 3174, 3. Paardestal-1 3114, 4. Revanche-1 3100, 5. Paulus-1 3089, 6. S.V.K.'79-1 3071
 Iste Klasse: 1. Oranje-1 3642, 2. Revanche-2 3627, 3. S.V.K.'79-2 2959

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet
 zonder huid per kilo € 20⁰⁰ op de huid per kilo € 19⁰⁰

Kibbelingen met saus
 per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe
 € 1⁸⁰ per stuk
 3 stuks voor € 5⁰⁰

Wainachte en Nui-jaar

Um is um en d'r letste mond van 't joar is vuur ós allemaal sjun. Dan dinke vier a jesjenker - koache - bakke en wat vier vuur de fesdaag i jen hoes mósse pakke.

Vier dinke evvel óch tseruk woar 't joar jód of nit, woare vier krank of vool 't al ins daag nit mit. Vier zunt nog doa en darve ós ing hank jeëve, vuur Wainachte en Nui-jaar en alle lü woa vier van haode en ós noader sjunt in 't leëve.

Frans Stollman

Thuiszorgorganisatie ConZorg neemt Zorg voor Mensen over

SIMPELVELD - Thuiszorgorganisatie ConZorg BV, met hoofdvestiging in Simpelveld en 2 kantoren in Gulpen, zal op 1 januari 2018 Zorg Voor Mensen (ZVM), gevestigd in Meerssen overnemen. Thuiszorgorganisatie ZVM is reeds jaren actief in de regio Maastricht, Meerssen, Bunde en omstreken. Alle medewerkers van ZVM zullen door ConZorg BV worden overgenomen. Na de overname zal het personeelsbestand van ConZorg BV bestaan uit circa 60 personen. ConZorg BV verwacht met deze overname haar werkgebied te kunnen uitbreiden en haar werkzaamheden nog verder te kunnen optimaliseren.

Kleintjes

*** Kerstbomen ***

Breng uw standaard mee en we maken de kerstboom passend. Bv. gezaagde omorika hgt 2 mtr. € 17,50, Heiweg 8, Bocholtz.

Weersjpruch Detsember

- Tsint Barbara (4 Dets.) patroenes van d'r koelman, Óp deë Fesdaag sjneit 't jeer noen en dan.
- Bringt d'r Tsinterkloas ós ies en sjnei, Dan junt de Wainachtdaag mit reën verbij.
- Tsint Ambrosius (7 Dets.) patroen van de sjprieëwe en bijë, Dan deet 't al ins jeer winge en sjneië.
- E jewieter mit Dondersjleëg in Detsembermond, Maad vóal wink en naas in 't Nui-jaar kond.
- Went mit Wainachte de Mugke sjwerme, Kanne vier ós mit Oeëstere de oere werme.
- Went vier aan d'r Detsember drüege mond kanne zage, Dan hant vier met 't weer in 't Vrug-jaar en Zommer jee klage.
- Went mit Tsint Thomas (21 Dets.) de daag lengen junt, Jans besjtimd dan de Nate kouwer zunt.
- D'r Detsembermond sjlist 't joar als letste, WERM Kleijaasj aa doeë is vuur ós 't betste.

Frans Stollman

Sudokupuzel / week 50***	6		2					
	7		6			4		1
						5	6	
				9			8	
	4	7	8	2	3	9		5
		8		7				
		1	3					
	5	6			8			7
					9			6

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

5 harde witte broodjes van 2.25 voor **1.50**

Delicatesse brood van 2.65 voor **2.00**

Kersenvlaai van 10.85 voor **8.25**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
 Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Gratis parkeren!
denk wel aan uw parkeerschijf



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Meer dan 30 jaar

Bij een besteding vanaf €125 krijgt u een GRATIS KERSTCADEAU

Esprit collectie
25 tot 50% korting

Diverse Melano
sieraden 50% korting
Sturdy - Friends -
Magnetic



ZINZI
Goud



Koopzondag 17 dec.
van 11.00 tot 17.00 u.

TIP cadeaubon juwelier Kicken

| In december dagelijks geopend | vrijdagen koopavond tot 20.00 u | maandagen van 13.00 tot 18.00 u |
Kijk snel op onze website!

www.juwelierkicken.nl



voor onze folders, actuele openingstijden en meer...

Zinzi | Melano | Festina | Esprit | Boccia | Obaku | Tommy Hilfiger | Ice watch

Kerst 2017! 300 Kribkes gratis te zien in Bocholtz, Simpelveld en Orsbach (D)!

BOCHOLTZ - De komende Kerst vieren de 'kribkeswandelingen Bocholtz-Simpelveld-Orsbach' hun 8e verjaardag! Zo'n 300 kribbenbouwers in Bocholtz, Simpelveld en het Duitse buurplaatsje Orsbach zijn aan de slag gegaan om de kribkeswandelaars te laten genieten van hun privé Kerstbeeldengroepje.

- De kribkesroutes kunnen bewandeld worden vanaf vrijdag 22 december 2017 t/m vrijdag 5 januari 2018. De wandelbeschrijvingen, in diverse afstanden, zijn vanaf half december via website www.kribkeswandelingen.nl voor iedereen gratis te downloaden.

- De feestelijke officiële opening door Wethouder Wiel Schleijsen vindt plaats op vrijdagavond 22 december om 18.45 uur in Hoeve Scholtissenhof te Bocholtz, Heiweg 1, 6351 HP. De zaal is open vanaf 18.30 uur. Hoeve Scholtissenhof biedt de bezoekers bij ontvangst een drankje aan met iets lekkers erbij. Een delegatie van Fanfare Eendracht Huls sponsort sfeervolle live kerstmuziek voor en na de opening.
- Na de opening volgt er, onder

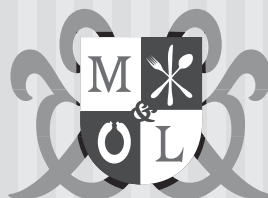
leiding van verkeersregelaars, een gezamenlijke korte wandeling langs diverse kribkes en kunnen er wensen in een Kerstwensboom worden opgehangen.

- Café D'r Aowe Kino aan de Dr. Nolensstraat trakteert alle kribkeswandelaars die avond, maar óók gedurende de héle kribkesperiode, op chocomel.

- We vervolgen de wandeling naar Café Bloemen tegenover de kerk. Hier kan het Vredeslicht gedeeld worden en kunnen we nog een uurtje samen genieten van de prachtige zang van de Limburgse troubadour Hub Colen.

- Op zaterdag 30 december van 19-21 uur wordt in Bocholtz, op het pleintje bij café Bloemen, een levende kribbe opgevoerd. Dit onder muzikale begeleiding van het gemengde koor 'Beau Geste'. Een dansgroep zorgt voor feestelijke levendigheid.

- Plaatst u ook tijdens de kerstperiode een kerstgroepje voor uw raam? Mogen we uw adres opnemen in de wandelbeschrijvingen? Bel naar Yvon Frissen, tel. 045 5444003 of naar Marianne Bonten, tel. 045 5440198 of mail naar info@kribkeswandelingen.nl



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:

500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **6.35**

Rosbief Met gratis rodevijnsaus 250 gr. € **4.35**

Scalopine met wittewijnsaus 100 gr. € **2.75**

Souvlakilapjes 4 halen 3 betalen

5-minutenlapjes 100 gr. € **1.50**

Runderpoulet 500 gr. € **6.85**

500 gr. **Kipsaté** voor € **5.98**

100 gr. **Bami** voor € **0.98**

Bief stroganoff 100 gr. € **1.75**

Pasta tonijnsalade 100 gr. € **0.98**

Kipfruitsalade 100 gr. € **1.25**

Bekijk onze heerlijke kerstfolder!

100 gr. **dub. geb. pastei**

100 gr. **cervelaat**

100 gr. **hamworst**

100 gr. **kalfsleverworst**

kerstballenpakket

samen € **4.98**

zsf/bouten voorste-houlen

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 50 Proef en beleef het echte ambacht

Vikorn: 'donker meergranen brood met extra multivitamine voor Italiaanse broodjes' **2.25**
3+2 gratis!

Kersen of kruisbessen schuimbrokken vlaai middel voor **10.95**

Puddinghoortjes 4 stuks voor **5.20**

Zie ook onze KERST BESTELIJST op www.bakkerijdreessen.nl
Volg ons op FB "brood en banketbakkerij Ivo Dreessen"
Wilhelminastraat 27 | Bochtoltz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

X-Mas Concert in Simpelveld

SIMPELVELD - De harmonie brengt u ook dit jaar weer volop in de kerststemming met het jaarlijks

Kerstconcert. Dit concert geeft St. Caecilia niet alleen: ze werken samen met een koor en een zangeres. Door het gevarieerd programma van klassiek tot modern, levert dit een interessant en afwisselend kerstprogramma op.



VAESSEN

Onze aanbiedingen:
t/m zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbieding
Bretons gehakt en/of braadworst per kilo € 5.75	VLEESWAREN
Magere speklappen 500 gr. € 3.75	Geb. gehakt 100 gr. € 0.99
kant & klaar	Hamworst 100 gr. € 0.99
Koude schotel 500 gr. € 3.95	Grillham 100 gr. € 1.99
Tete de veau 500 gr. € 6.45	Preskop 100 gr. € 1.69
Gehaktballetjes in tomatensaus 500 gr. € 5.95	VERS VLEES
	Mals runderbraadstuk 500 gr. € 7.95
	Mager soepvlees 500 gr. € 5.45
	Runderpoulet 100 gr. € 6.25
	Varkensfilet 500 gr. € 6.25
	Varkenshaas 500 gr. € 7.95
	Konijnenbouten kilo € 7.98
Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34 info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl	

Als zangsoliste zal Eveline Leunessen uit Maastricht optreden. Onder begeleiding van de harmonie zal deze sopraan de sterren van de hemel zingen. Zij is in de Maastrichtse zangwereld een bekende naam, ze soleert geregeld bij de Maastrichtse Operette Vereniging en het ENCI-koor.

De harmonie heeft daarnaast Zangvereniging Reconnected uit Voerendaal uitgenodigd, een gemengd koor met ruim 40 leden dat bekend staat om haar moderne repertoire. Met zijn drieën zullen Eveline, de harmonie en het koor zorgen voor alle mooie kerstmuziek.

Het concert vindt plaats op zondag 17 december in de Remigiuskerk in Simpelveld en begint om 18.00 uur. Er wordt geen entree geheven, maar bezoekers kunnen hun waardering laten blijken door een vrije gave.

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

NIEUW: PIZZA MONDAY - Elke pizza naar keuze voor € **7,50**
's-maandags t/m 26 maart 2018 (ook voor afhaal)

OVERIGE AKTIES:
Woensdags: **SPARERIBS** onbeperkt € **13,95**
Donderdags: **SLIPTONG** onbeperkt € **15,95**

3-GANGEN LUNCHKEUZEMENU € 14,95

WILDSEIZOENSTOPPERS van o.a. HERT, REE EN WILDZWIJN.
van ma t/m vrijdag **20% korting** op deze hoofdgerechten

Dagelijks geopend voor koffie en vlaai vanaf 09.00 / Lunch en diner vanaf 12.00
Openingstijden feestdagen: 1e kerstdag gesloten / 2e kerstdag v.a. 12.00 uur / Nieuwjaarsdag v.a. 14.00 uur



Kerst/wandeltocht Simplevei 17 december 11-17 uur

Kerstmarkt met vele leuke spulletjes, cadeau's voor de feestdagen, accessoires voor in huis.

Wandeltocht vanaf onze hoeve wordt een mooie wandeling aangeboden inschrijven 5,- (met consumptie) info@simplevei.nl of 045-5445051
Bij terugkomst gratis warme chocomel of gluhwein.

Hennebergweg 1 Simpelveld

Spreekuur politieke partij Leefbaar

SIMPELVELD - Donderdag 14 december houdt de politieke partij Leefbaar Simpelveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis. U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.

Winter Waanzin!

tot **60%**
korting

op alle topmerken*
dames- & herenmode



**HEREN : BAILEYS - LEDÛB - FYNCH-HATTON - JOHN MILLER - BENVENUTO - SAN|SIRO
FINNMARK - GIORDANO - FERAUD - ETERNA - GREVE (SCHOENEN & RIEMEN)**

DAMES : B.YOUNG - ICHI - FRANSA - Y&S - FERAUD

*M.U.V. NIEUWE COLLECTIE, JEANS & BASICS

openingstijden Vaals:
ma gesloten
di - vr 10.00-18.00 u
za 10.00-17.00 u
zo 12.00-17.00 u
T 043 855 3562

TOPMERKEN VAALS

Premium Branded Fashion Store

MAASTRICHTERLAAN 32 VAALS

SESZA

LINGERIE & COMFORT

De nieuwe lingerie winkel in Vaals opent vanaf **24 november** haar deuren!
Kom gerust een kijkje nemen en bekijk onze collectie.



• PrimaDonna
• Marie Jo
• Triumpf / Sloggi
• Ten Cate
• Essenza
• Olivia



• Dacapo
• Freya
• Fantasie
• Wacoal
• Ringella
• Oroblu

15% openingskorting + een gratis kennismakingspresentje

Openingstijden:
Dinsdag t/m vrijdag van 10.00u—17.30u
Zaterdag van 10.00u—17.00u
Op afspraak 's avonds, zondag en maandag

Sesza Lingerie & Comfort
Maastrichterlaan 86
6291 ET Vaals
www.SESZA.NL
T: 043-8553669

Extra Kerstconcert Die Moselsänger in De Klimboom

SIMPELVELD - De kerstshows van Jack Vinders en het eerste concert van Die Moselsänger zijn helemaal uitverkocht.

Maar: Er komt een extra concert van Die Moselsänger op maandagavond 18 december om 20.00 uur in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De entree bedraagt € 12,50

Het repertoire zal een lust zijn voor het oor en bestaat naast traditionele kerstliederen uit prachtige melodieën uit verschillende werelddelen en Limburgse kerstliederen van de Valkenburgse liedjesschrijver Guus Smeets.

Onder leiding van de bekende musicus Leo van Weersch uit Schin op Geul verzorgen de Moselsänger weer het inmiddels traditionele kerstconcert. De zanggroep bestaat uit zangers die allen afkomstig zijn uit het hart van Zuid-Limburg. Leo laat hen zingen met hart en ziel. Die Moselsänger laten de ware zangliefhebber genieten van fijne vier-stemmige samenzang en gevoelige solo's, en inmiddels zijn het graag geziene gasten bij nationale en internationale evenementen en bij officiële gelegenheden.

Keersjmes met Die Moselsänger zal u ongetwijfeld doen genieten van warme vertrouwde klanken, welke garant staan voor een zalig en sfeerful luistergenot.

Gezien de te verwachten belangstelling kaarten vooraf bestellen via: 06 5595 4525 of via info@puurweijersenweijers.nl

Kerstconcert 2017

EYS - Op zondag 17 december, aanvang 16.00 uur, wordt in de parochiekerk van Eys het jaarlijkse kerstconcert gehouden. Medewerking verlenen harmonie St. Agatha, kerkelijk zangkoor St. Cecilia, dameskoor Octavia, Hanzon Vocaal en kinderkoor Eys. De kerstoverweging zal worden gehouden door Philma Herberichs.

Partij-Wittem muzikaal het jaar in en uit

PARTIJ/WITTEM - Het heerlijk avondje is geweest, Sint en Piet zijn het land uit, dus het aftellen naar 2018 is begonnen. En

Kerstdiner 2017

Er zijn nog slechts enkele plaatsen beschikbaar voor het Kerstdiner op 1e en 2e Kerstdag!

zie onze website

RESTAURANT DE 3SPRONG

Kruinweg 3 (bij het bungalowpark)
6369 TZ Simpelveld 045 544 6005
info@restaurantde3sprong.nl www.restaurantde3sprong.nl

om het nieuwe jaar muzikaal in te luiden organiseert Fanfare Kunst en Vriendschap wederom een gezellige receptie op 1 januari om 1 uur 's middags. Iedereen is welkom om het glas te heffen op een voorspoedig nieuwjaar in gemeenschapshuis A ge Wienhoes, Oude Heirbaan 7A, Partij-Wittem.

Maar voor het zover is neemt de fanfare nog muzikaal afscheid

van 2017 met dorpsbewoners en bewonderaars van elders, want op zondag 17 december vindt eveneens om 1 uur 's middags het jaarlijkse Kerstconcert plaats. Traditioneel worden de instrumentale werken afgewisseld met koorzang waarvoor, ook dat niet voor het eerst, Vocalgroup Magan uit Mechelen is uitgenodigd. Om de kerstsfeer te versterken worden bij thee en koffie zoete lekkernijen aangeboden door Bakkerij Meessen en natuurlijk kan na afloop van het concert al vooruit worden gekeken naar het nieuwe jaar onder het genot van een toepasselijke drankje. Om die sfeer vast te houden is een bezoekje aan de kerstmarkt van Aken wellicht een suggestie, want ook daar speelt de fanfare op woensdag 20 december vanaf circa 7 uur 's avonds. Tenslotte trekken enkele fanatieke korpsleden op heilige avond musicerend over en rond het dorp, bij voorkeur aangelokt door een lampje en wat (spirituele) warmte.

X-Mas Concert

Harmonie St. Caccilia Simpelveld
Zangvereniging Reconnected Voerendaal
Eveline Leunessen (sopraan)



Zondag 17 december 2017 18.00 uur
St. Remigijskerk Simpelveld - vrije gave

6	5	1	2	8	4	3	7	9
7	9	8	6	3	5	4	2	1
3	4	2	9	1	7	5	6	8
1	3	5	4	9	6	7	8	2
4	6	7	8	2	3	9	1	5
2	8	9	5	7	1	6	4	3
9	1	3	7	6	2	8	5	4
5	2	6	3	4	8	1	9	7
8	7	4	1	5	9	2	3	6

TAXI - LIMBURG

Uw betaalbare gastheer op de weg

Ook met de feestdagen!

info **06 20 20 79 79**

fam. Mudde - Wittem

Van Plettenbergweg 7
6286 AC Wittem

06-11858397
06-18886771

www.brasserie-chapeaudor.nl
Facebook: brasserie-chapeaudor



KRISMES I VOLS

NOËL À VAALS
WEINACHTE I VOLS
KERSTMIS IN VAALS
CHRISTMAS IN VAALS
WEIHNACHTEN IN VAALS

9 & 10, 16 & 17 DECEMBER 2017
ZATERDAGS 10:00-17:00 UUR | ZONDAGS 12:00-17:00 UUR

POP-UP STORES MET CADEAUS, KUNST, DESIGN,
STREEKPRODUCTEN & MEER | NOSTALGISCHE KERST-
MARKT | LITTLE CHRISTMAS MARKET | KERSTROUTE
DOOR VAALS | KERSTSLEE | STRAAT ARTIESTEN | MUZIEK

Ice Xperience
Beleef winters Kerkrade

8 DEC T/M 1 JAN 2018 MARKT KERKRADE
Schaatsbaan van echt ijs Rabo FunPark
verschillende niveaus en uitdagingen voor jong en oud

IJSTIJD! SCHAAFTSEN IN JOUW GIJKT
Een initiatief van **KNSB**

Medisparten Kooktoppen **100%NL** **Croky** **kpn** **Beleef kerkrade** **MCSLUIS** **Rabobank** **van ooyen** **eventiel**



Kerstklanken in de Kopermolen

Concert door studenten van de Hochschule für Musik und Tanz Köln, Standort Aachen vrijdag, 15.12.2017, 20.00 u. De kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals

VAALS - Intussen is het een dierbare gewoonte en traditie geworden: het decemberconcert in het

teken van het naderende kerstfeest, dat gegeven zal worden door studenten en docenten van de Hochschule für Musik und Tanz Köln/Standort Aachen, dit jaar op vrijdag, 15 dec. om 20.00 u. De samenwerking met de St. de Kopermolen heeft reeds vele concerten op hoog niveau voortgebracht. Vanuit de hele wereld musiceren studenten op voortreffelijke wijze. De toehoorders denken nog vaak met vreugde terug aan prachtige zang- en kamermuziekavonden. Entree: € 10,-, vrienden van de Kopermolen € 8,-, studenten: € 5,-. Reservering kaarten: 043 3064668.

MAKELAAR ZOEKT HUIS!

MERTENS
MAKELAARDIJ
Rijksweg 9 6271 AB Gulpen
tel. (043) 450 23 33
info@mertens.nl
www.mertens.nl

Plannen om uw woning te verkopen?
Wees welkom voor een vrijblijvende afspraak!

VBO MAKELAAR

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -
- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI -
LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

MODEHUIS VAN DEN BERG
Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

'Nuj Lies Vroemen' doet mee aan verkiezingen

VAALS - Op woensdag 6 december is bij de notaris in Wittem de vereniging 'Nuj Lies' opgericht. Een vereniging met als voorzitter Alain Hammaekers en secretaris Nicole Quaedackers, beiden actief in de gemeenschap van Vaals. De vereniging heeft als doel om actief te

zijn in de samenleving en zet zich in voor bestuurlijke en maatschappelijke vernieuwing. Het is een groepering die hart heeft voor mensen, die iedereen uitnodigt om mee te doen, die



een schakel vormt tussen jong en oud en waarvoor er geen onderscheid is tussen politiek en maatschappij. De groepering doet mee aan de gemeenteraadsverkiezingen op 21 maart 2018 onder de naam 'Nuj Lies Vroemen'. Tijdens een inspirerend tafelsprek zijn afgelopen week de benodigde formele stukken ondertekend.

Nieuws van dansgroep Sensation

MECHELEN - Dansgroep Sensation heeft op zondag 10 december deelgenomen aan haar eerste danstoernooi van het nieuwe seizoen. Het Kick Off toernooi werd gehouden in Mill en de organisatie was in handen van DV Dance Action. Nederlands kampioen Mette Goossens begon het seizoen weer super met de eerste plaats in de categorie junioren Eredivisie. De tweede plaats was voor Benthe Ramakers. De S-Funkyz lieten hierna zien dat ze

als groep flink zijn gegroeid. Het harde trainen en de mooie dans werden beloond met de 1ste plaats van de 5 deelnemers in hun categorie. De show karakter met als thema "Cruella de Vil" werd ook beloond met de 1ste plaats. Kyra Frijnts behaalde een 2de plaats met haar showsolo met als thema "Queen of Hearts". Naomi de Jong won ook de 1ste prijs en haar zus Esmee legde beslag op de 3de plaats. Ivy Soons behaalde vervolgens in de Jeugd Eredivisie een verdiende 3de plaats. Lisette Duijsings was in Mill goed voor de 3de plaats in de Hoofd Eredivisie. Nederlands kampioen S-

Beatz behaalden ook dit jaar weer de 1ste plaats in de categorie Groep Gardedans Jeugd. Kyra Frijnts promoveerde door haar 1ste plaats naar de Eredivisie en voor Solange Sintzen was er een 2de plaats. Nederlands Kampioen S-Dance werden ook weer eerste in hun categorie Show Modern Jeugd. Al met al dus weer een succesvolle dag voor Dansgroep Sensation en een goed begin voor het nieuwe

seizoen. Het volgende toernooi is op zondag 7 januari in het Belgische Kaulille.

Gasthof Euverem

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP € 14,95

3 gangen keuze lunchmenu

Wildactie

van maandag t/m vrijdag bieden wij onze hoofdgerechten op de wildkaart aan met

20% korting

Openingstijden feestdagen

24 dec. gesloten / 25 dec.: v.a. 15.00 uur

26 dec.: v.a. 12.00 uur / 31 dec.: gesloten

1 jan.: v.a. 12.00 uur

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl




Kapsalon De BrandsQuelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring



Elke woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u
tot 20:00u.

 Haarwensen

Uw haar is onze reclame

KapsalonDeBrandsQuelle.nl  KapsalonDeBrandsQuelle

Touringcar onderneming

vliexREIZEN.NL

Stationstraat 55 • 6369 VH Simpelveld
T: 0031(0)45-5661300 • E: info@vliexreizen.nl

Shoppingtour / Kerstmarkt

16 december naar Oberhausen

Vertrek om:
8.00 uur Wilhelminastraat Bocholtz
8.15 uur Oranjeplein Simpelveld
Voor maar € 17,50 p.p.

De terugreis is rond 19.00 uur vanuit Oberhausen

Verder info op de website of telefonisch

Aanmelden tel: 045 - 5661300
of via info@vliexreizen.nl

de reis gaat ten allen tijde door.



Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2017
week 50

Dorpshart Bocholtz

Uitnodiging

Voor de kern Bocholtz is een integraal Dorpsontwikkelingsplan (I-Dop) in de vorm van een Visiedocument en Uitvoeringsprogramma opgesteld. De gemeenteraad heeft het plan op 9 november jl. goedgekeurd.

Om de verblijfskwaliteit en attractiviteit van het centrum van Bocholtz te versterken wordt, als onderdeel van het Visiedocument en Uitvoeringsprogramma, nu een stedenbouwkundig plan opgesteld voor het gebied Wilhelminastraat, omgeving kerk, Dr. Nolensstraat en Minister Ruijsstraat (dorpshart). De wensen opgehaald uit het I-Dop traject over onder andere de inrichting openbare ruimte, parkeren, water, groen, routes, zichtlijnen, aantrekkelijke uitstraling en duurzaam materiaalgebruik zijn zoveel mogelijk in het stedenbouwkundig plan verwerkt. Wij willen graag de plannen aan u presenteren en zijn benieuwd naar uw reactie.

Hiervoor organiseert de gemeente op **donderdag 4 januari aanstaande** een inloopmiddag - avond in D'r Aowe Kino, Dr. Nolensstraat 9 in Bocholtz van 16.00 tot 21.00 uur. Tijdens deze middag - avond zal er in twee rondes (dezelfde) informatie gegeven worden over het stedenbouwkundig plan en is er gelegenheid ideeën en suggesties te delen.



Aan u de keuze welk tijdstip in het programma voor u het beste schikt om kennis te komen nemen van de plannen.

Programma:

16.00 u Inloop met koffie / thee
16.30-17.00 u Presentatie stedenbouwkundig plan door bureau Verbeek
17.00-18.30 u Informatie en uitleg aan de informatietafels / informatieborden

19.00-19.30 u Presentatie stedenbouwkundig plan door bureau Verbeek
19.30-21.00 u Informatie en uitleg aan de informatietafels / informatieborden
21.00 u Einde programma

Graag ontvangen wij u op de inloopmiddag - avond op genoemde datum en tijdstip.

*Wethouder Schleijsen
Gemeente Simpelveld*

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

Gemeentehuis gesloten tussen Kerstmis en Nieuwjaar

In verband met de feestdagen is het gemeentehuis tussen Kerstmis en Nieuwjaar gesloten.

Dit houdt in dat het gemeentehuis is gesloten vanaf maandag 25 december tot en met maandag 1 januari. Ook dinsdagochtend 2 januari zijn we tot 13.30 uur dicht. In plaats van de ochtend is het gemeentehuis dinsdagmiddag geopend van 13.30 tot 16.30 uur.

▶ Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand elke werkdag tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: 06 29 40 89 36.

▶ Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.

• Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer dringende situaties tijdens kantooruren op 27, 28 en 29 december bellen: 06 24 86 00 38. Buiten kantoor-tijden belt u met Crisisdienst Jeugd van Bureau Jeugdzorg: 088 – 007 29 90.

▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: 045 – 544 09 99. Buiten kantooruren belt u met Sensor: 0900 - 0767.

Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

Donderdag 14 december 2017

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadzaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

Agendapunten:

- Ingekomen stukken
- ▶ Brieven overlast bewoners Baneheide
- ▶ Brief Scheeren e.a. reconstructie Vroenhofstraat

Voorstellen

- ▶ Raadsvoorstel benoeming fractieassistent Leefbaar Simpelveld
- ▶ Raadsvoorstel vaststellen afvalstoffenverordening 2017
- ▶ Raadsvoorstel voorbereidingskrediet KRW maatregelen Bocholtz
- ▶ Raadsvoorstel Verordening Participatiewet

- ▶ Raadsvoorstel 2e begrotingswijziging 2017 WOZL
- ▶ Raadsvoorstel oprichting van de GR WSP
- ▶ Raadsvoorstel inzake vaststelling Structuurvisie ruimtelijke economie inclusief gemeentelijke reactie op Ontwerp Structuurvisie Ruimtelijke Economie Zuid-Limburg
- ▶ Raadsvoorstel begrotingswijziging RUD Zuid-Limburg 2018
- ▶ Raadsvoorstel 1e en 2e begrotingswijziging BsGW
- ▶ Raadsvoorstel Controleprotocol voor de accountantscontrole op de jaarrekening 2017
- ▶ Raadsvoorstel Nota activeren en afschrijven 2017
- ▶ Raadsvoorstel Interne klachtenregeling
- ▶ Raadsvoorstel Berap najaar 2017
- ▶ Raadsvoorstel belastingverordeningen

Openingstijden sociale zaken Kompas rondom de feestdagen

In de kerstperiode is Kompas van 23 december 2017 tot en met 1 januari 2018 gesloten.

Vanaf 2 januari 2018 zijn we weer van 9.00 tot 12.00 uur telefonisch bereikbaar.

Wij wensen u alvast fijne Kerstdagen en een gelukkig en gezond 2018 toe.

2018

- ▶ Raadsvoorstel belastingverordeningen 2018/begraafrechten

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u op onze website: www.simpelveld.nl onder het kopje bestuur/gemeenteraad/vergaderschema.

Wat verandert er in 2018 op het gebied van afval?

De komende jaren ligt de focus meer op het behoud van kostbare grondstoffen (herbruikbare en recyclebare afvalstromen) en het voorkomen en verminderen van restafval. We zetten de wijzigingen voor 2018 op een rijtje: (zie grafiek hiernaast)

Gft-inzameling bij hoogbouw

Vanaf komend jaar kunnen alle inwoners die voor het aanbieden van restafval gebruikmaken van een ondergrondse afvalcontainer ook gft-afval gratis aanbieden. Dit geldt ook voor huishoudens die op dit moment geen gft-container hebben en huishoudens die

Tarieven 2018		
Vast tarief per huishouden	2018	2017
	€ 130,20	€ 110,00
De variabele tarieven per inzamelmiddel	2018	2017
Lediging 140 liter restafvalcontainer	€ 5,90	€ 5,35
Lediging 240 liter restafvalcontainer	€ 8,00	€ 7,25
Lediging 20 liter gft-afvalcontainer	GRATIS	n.v.t.
Lediging 140 liter gft-afvalcontainer	GRATIS	GRATIS
Lediging 240 liter gft-afvalcontainer	GRATIS	GRATIS
Zak ondergrondse container	€ 1,45	€ 1,00
Gekenmerkte huisvuilzak	€ 1,45	€ 1,00
De tarieven 2018 zijn onder voorbehoud van goedkeuring door de gemeenteraad.		

gebruik maken van de speciaal gekenmerkte zakken. Van gft-afval wordt o.a. compost en groene stroom gemaakt en het is zonde deze grondstoffen verloren te laten gaan via het restafval. Met de mogelijkheid om gft-afval te scheiden kunnen nu ook deze huishoudens meer invloed uitoefenen op hun eigen afvalkosten.

De betreffende huishoudens ontvangen eind 2017 of begin 2018 een gft-emmer voor het verzamelen van het gft-afval en kunnen de gft-emmer wekelijks aanbieden voor een gratis lediging. De huishoudens waar dit betrekking op heeft ontvangen in december meer informatie hierover.

Restafvalinzameling naar eens per 4 weken

Omdat we ons afval steeds beter scheiden kunnen we er veel nuttige grondstoffen uit halen. Op dit moment wordt 65% van ons afval gescheiden ingezameld. Doordat we afval beter zijn gaan scheiden is de hoeveelheid restafval gehalveerd. Dat is een gunstige ontwikkeling want restafval wordt verbrand en daarmee gaan alle grondstoffen verloren. Een logische vervolgstap is het verlagen van de inzamelfrequentie van restafval van 1x per 2 weken naar 1x per 4 weken. Als de gemeenteraad hiermee instemt gebeurt dit pas later in 2018 vanwege de verwerkingstijd die nodig is voor het aanpassen van de routes. Zodra deze wijziging ingaat worden alle

inwoners hierover geïnformeerd en wordt een aangepaste afvalkalender gestuurd. Dan zal ook meer bekend worden gemaakt over het eventueel gratis ruilen van containers en de mogelijkheden voor bijvoorbeeld huishoudens met luier- en medisch afval restafval aan te bieden via ondergrondse containers.

Milieupas vervangt afvalpas

In december 2017 ontvangen alle inwoners van het Rd4-gebied een milieupas. De milieupas gaat de huidige afvalpas vervangen voor de bezoeken aan de milieuparken. Daarnaast vervangt de milieupas ook de toegangspas voor ondergrondse restafvalcontainers, maar alleen bij huishoudens die voor het aanbieden van restafval al gebruikmaken van ondergrondse containers.

De milieupas kent geen einddatum en wordt dus niet meer zoals u gewend bent bij de Rd4-afvalpas jaarlijks verstrekt.

Toegang tot meer milieuparken

Vanwege een samenwerking tussen Reinigingsdiensten Rd4 en de gemeenschappelijke regeling Geul en Maas (Maastricht, Valkenburg en Meerssen) kunt u in 2018 naast de Rd4-milieuparken ook gebruikmaken van de milieuparken in Maastricht (m.u.v. Het Rondeel) en in Valkenburg. Wanneer u een milieupark van de GR Geul en Maas bezoekt gelden voor het aanbieden van afval altijd de tarieven van uw eigen gemeente.



Milieu App

Vanaf begin december introduceert Rd4 een nieuwe app over afval: de Milieu App. Via de Milieu App kunt u naast het raadplegen van uw afvalkalender ook een melding instellen voor de ledigingsdagen van uw afval. Naast actuele informatie vindt u hier tevens o.a. een digitale milieupas voor gebruik op de milieuparken en een afvalscheidingswijzer met een zoekmachine.

Afvalwijzer 2018

Vlak voor de decemberfeestdagen valt bij iedereen weer de Rd4-afvalwijzer in de brievenbus. De afvalwijzer bevat vanaf komend jaar geen afvalpas meer vanwege de komst van de milieupas en is daarnaast een stuk compacter van opzet.

Voor actuele afvalinformatie kunt u terecht op www.rd4.nl of in de Milieu App. Wanneer u vragen heeft kunt u contact opnemen met het Rd4-servicepunt via info@rd4.nl of via (045) 543 71 00 (op werkdagen van 08.00 tot 17.00 uur).

Buurtbemiddelaars gezocht in Simpelveld

Buurtbemiddeling is een succesvolle methode om conflicten tussen buurtbewoners op te lossen. Onder het motto Beter een goede buur dan een verre vriend, brengen getrainde buurtbemiddelaars mensen weer met elkaar in gesprek! Ze helpen het onderlinge contact te herstellen en oplossingen voor het conflict te bedenken. Op die manier ontstaat er weer een beetje buurliefde voor elkaar.

Op zoek naar 6 bemiddelaars

Impuls is op zoek naar zes enthousiaste buurtbemiddelaars die zich op vrijwillige basis willen inzetten. Buurtbemiddeling is afwisselend en interessant werk. En het geeft voldoening. Het kost niet veel tijd, gemiddeld 5 uur per bemiddeling en twee uur voor de maandelijkse teambijeenkomst. Het aantal bemiddelingen en de werktijden bepaalt u zelf.



Inzet in Kerkrade

Wilt u zich aanmelden als buurtbemiddelaar, maar voelt u schroom om in uw eigen dorp betrokken te worden bij een burencrisis? Dan kunnen we u desgewenst inzetten in Kerkrade. Omgekeerd zijn er ook vrijwilligers uit Kerkrade beschikbaar om in Simpelveld te bemiddelen.

Wat moet een bemiddelaar kunnen?

Er zijn geen opleidingseisen voor mensen die buurtbemiddelaar willen worden. Het is belangrijk dat u enthousiast bent, goed kunt luisteren en een neutrale en onpartijdige houding heeft. U benadert mensen op een open en positieve manier.

Eigen training

Alle bemiddelaars krijgen een training en hebben elke zes weken een teambijeenkomst. Ook mediators zijn welkom om te reageren.

Meer info

Heeft u interesse? Neem dan contact op met welzijnsorganisatie Impuls, met Sylvia Nievelstein, projectleider Buurtbemiddeling Simpelveld voor een oriënterend gesprek, T 045 – 545 6351 of buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 045 - 544 83 83.

► **Portefeuilleverdeling**

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Scouting Sint Lucia aan het werk in het Hellingbos

Vorige week hebben de kanjers van scouting Sint Lucia het Hellingbos onder handen genomen. Onder deskundige begeleiding van

stichting IKL werd de esdoorn opslag weg gehaald. Dat was nodig omdat deze snelle groeier anders gaat overheersen en de groei

van andere planten in de weg staat.



Whatsapp buurtpreventie blijkt goed wapen tegen inbrekers

'In de donkere maanden is de blik van inbrekers vooral gericht op kleinere plaatsen', zo kopte onlangs Dagblad De Limburger. Inwoners van kleinere gemeenten moeten van november tot en met februari beter op hun tellen passen want het aantal woninginbraken verdubbelt in die donkere periode, zo lezen we in de krant. Whatsapp-groepen blijken een goed wapen aldus een onderzoek van de universiteit van Tilburg. Dieven mijden de buurten waar bewoners elkaar via hun mobieltje op de hoogte houden. Alle redenen dus om in uw wijk deze vorm van buurtpreventie op te starten.

WhatsApp Buurtpreventiegroepen zijn de extra ogen en oren voor de politie. Via de groep kunnen buurtbewoners verdachte situaties delen met de bewoners om hen heen. Opvallende situaties waarbij ze zich afvragen of ze wel kloppen; is het wel oké? Denk bijvoorbeeld aan (vermoedens van) inbraak, oplichting, vernieling, straatroof, bedreiging of mishandeling.



Om echt succesvol te kunnen zijn, is het belangrijk dat de WhatsApp-groep ook zichtbaar is. Dat kan door het plaatsen van borden 'WhatsApp Buurt Preventie'.

Gemeente Simpelveld en de politie juichen deze vorm van buurtpreventie toe. Burgemeester Richard de Boer: "WhatsApp is een enorm goede toevoeging aan opsporing. Het is de participatiemaatschappij in werking. We hopen dat de WhatsApp-groepen in onze gemeente zich uitbreiden, waardoor op termijn een steeds groter gebied onaantrekkelijk

wordt voor criminelen."

Wilt u ook aan de slag met WhatsApp buurtpreventie? Een nieuwe groep starten is heel eenvoudig, net als aansluiten bij een bestaande groep. Kijk op www.wabp.nl voor meer informatie. Op de kaart kunt u zien welke groepen al actief zijn in onze gemeente.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het realiseren van een overkapping met dakterras
Locatie: Steenberg 83, 6351 AR Bocholtz
Verzenddatum: 06 december 2017
Dossiernummer: 82343
- Voor: het legaliseren van diverse bijgebouwen
Locatie: Aretsbosweg 13, 6351 JN Bocholtz
Verzenddatum: 07 december 2017

Dossiernummer: 85437

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).
Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving vergunningsvrij

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningsvrij is:

- Voor: bouwen garage
Locatie: Groeneboord 56, 6351 EE Bocholtz
verzenddatum: 7 december 2017
Dossiernummer: 86228

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvragen de beslistermijn te verlengen met een termijn

van maximaal 6 weken:

- Voor: legaliseren dakkapel
Locatie: Prickart 63, 6351 AE Bocholtz
Dossiernummer: 87704

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn

datum 5 maart 2018.

- Voor: legaliseren carport
Locatie: Verlengde Koolhoverweg 18, 6351 JE Bocholtz
Dossiernummer: 87700

Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn datum 24 januari 2018.

► Voornemen ambtshalve uitschrijving uit de Basisregistratie Personen van de gemeente Simpelveld (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon zijn wij voornemens over te gaan tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van gemeente Simpelveld.

Uit onderzoek van de afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in de Wet BRP. Daarin staat dat de burger verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek

naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. De Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om het voornemen ambtshalve uitschrijving te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden

door toezending aan belanghebbende. Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben het voornemen de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* Sediqi, M.M.	06-02-1996	05-12-2017

Belanghebbende kan ten aanzien van dit voornemen tot 5 januari 2018 schriftelijk een

zienswijze indienen en/of aangifte doen van de verhuizing naar een nieuw adres.

Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



rkvv WDZ



Wintercantus

Op vrijdag 15 december gaat het dan gebeuren, de eerste WDZ biercantus. De deelnemers aan het groepszingen nemen plaats aan lange tafels en gaan met een liedjesbundel in de hand met de cantusleider zingen. Tussendoor is er wel tijd voor een drankje, maar het hele gebeuren is aan strenge regels onderworpen. Controleurs gaan er voor zorgen dat de zangers zich ook aan deze regels houden, de straffen zijn niet mals. Het glas legen ad fundum (tot de bodem) is nog de minste, maar in brachio extento (met gestrekte arm), ex calceo (uit de schoen) of ex socco (spreekt voor zich) drinken, vergt toch al iets meer.

De inloop in het clubhuis is vanaf 20.00 uur. Om 21.00 uur gaan de deuren op slot en kan er ook niemand meer bij. De organisatie is in handen van het WDZ vrouwenteam.

Zaalvoetbal

Het Jan Weijers Memorial toernooi in de sporthal aan de Wijngracht vindt ook dit jaar plaats op Oudejaarsdag. Acht teams gaan om de wisselbeker spelen. De eerste poulewedstrijden beginnen om tien uur. In de middaguren worden de halve finales en de finale gespeeld. De finale begint om half drie. Om half vier is de prijsuitreiking.

Voor de organisatie zorgen Harrie Kisters en Wim Mennens.

Nieuwjaarsbijeenkomst

Op Nieuwjaarsdag bezoekt het bestuur rond het middaguur de recepties op het gemeentehuis en op de pastorie in Bocholtz. Vanaf 14.00 uur is iedereen welkom in het clubhuis om elkaar het beste te wensen voor het voorliggende jaar. Natuurlijk kijken we ook terug op het afgelopen jaar naar de goede, maar ook verdrietige dingen. Om 16.00 uur spreekt voorzitter Huub Schepers zijn Nieuwjaarsrede uit.

D'r Sjtaat

Het eerste elftal gaat naar Terwinselen, bij de ouderen bekend als d'r Sjtaat met als middelpunt

de Staatsmijn Wilhelmina. De roemruchte vereniging RKTSV kent moeilijke tijden en doet er alles aan om weer de weg omhoog te vinden. Een moeilijk karwei wacht de mannen van trainer René Küpper.

Het tweede elftal speelt tegen de reserves van RVU, beide teams staan in de middenmoot. De vrouwen nemen het op tegen SV Geuldal/SV Sibbe, een team dat evenals WDZ heel goed aan de competitie begonnen is, maar inmiddels terrein heeft moeten prijsgeven.

Programma

<u>Woensdag 13 december</u>		
JO15-1G: WDZ - RKKVVL	19.30u.	
<u>Donderdag 14 december</u>		
JO13-2G: WDZ - Weltania Bek.	18.30u.	
<u>Zaterdag 16 december</u>		
JO19-1: WDZ - Vaesrade	15.00u.	
JO15-1G: WDZ - V'daal/SVB	13.00u.	
JO15-2: WDZ - DVO 3	12.00u.	
JO13-1: VVM/Gulp/Sib - WDZ	11.30u.	
<u>Zondag 17 december</u>		
1e: RKTSV - WDZ	14.15u.	
2e: WDZ - RVU	11.30u.	
3e: Geertruidse Boys 2 - WDZ	10.30u.	
4e: Chèvremont 5 - WDZ	11.30u.	
VR1: WDZ - Geuldal/SV Sibbe	11.00u.	
<u>Maandag 18 december</u>		
JO10-1G: WDZ - SCG	18.30u.	

Uitslagen

<u>Woensdag 6 december</u>		
JO15-1G: WDZ - RKHSV	2-4	
<u>Zaterdag 9 december</u>		
JO19-1: Haslou - WDZ	6-3	
JO15-1G: KVC Oranje - WDZ	0-1	
JO13-2G: SV Geuldal 1 - WDZ	2-2	
JO10-1G: Berg'28 - WDZ	0-7	

Alle overige wedstrijden werden afgelast. Op zondag geen amateurvoetbal.

Sportclub'25

Sportclub'25 1 bekert verder!

Gisteren stond de 3de ronde van de beker op het programma. De mannen van Rene Hofman gingen op bezoek bij vv Schimmert. Schimmert is geen onbekende aangezien ze afgelopen seizoen nog in dezelfde klasse als Sportclub'25 speelde. Sportclub'25 opende gisteren al vroeg de score en scoorde binnen 17 minuten ook de 0-2. Toch duurde het tot de tweede helft totdat de 0-3 viel. Schimmert was echter ook enkele malen gevaarlijk en dit resulteerde uiteindelijk ook in een doelpunt, was het niet dat de score toen al 0-4 was. In de laatste 5 minuten viel er nog een

doelpunt. Lars Huits maakte zijn tweede van de avond en bracht de eindstand op 1-5. De 4de ronde van de beker is daarom een feit voor Sportclub'25 1. De volgende ronde is een thuiswedstrijd tegen Bekkerveld uit de 1ste klasse.

Oude liefde roest niet

De laatste tijd merken we dat steeds meer mensen de weg (weer) naar Sportclub'25 weten te vinden. Dit zien we duidelijk aan de aanmeldingen van nieuwe leden en vrijwilligers. Het is prachtig om te zien dat ook steeds vaker oud-leden terugkeren bij Sportclub'25. Dit geeft de goede sfeer weer en bevestigt wederom dat iedereen welkom is bij Sportclub'25 en dat oude liefde niet roest.

De jeugd van Sportclub'25 maakt ook een hele mooie ontwikkeling door. We beschikken over een uitstekende groep jeugdtrainers en leiders die met passie onze jeugd de fijne kneepjes van het (voetbal)vak leren. Uitgangspunten hierbij zijn plezier, respect en ontwikkeling.

Ook op sociaal vlak timmert Sportclub'25 keihard aan de weg. Er worden regelmatig diverse activiteiten voor jong en oud georganiseerd die zeer druk bezocht worden. Het is mooi om te zien dat Sportclub'25 leeft en floreert binnen de Bocholtzer gemeenschap.

Carnavalsavond "Tieëke Zinge" (Troef)

Op vrijdag 12 januari 2018 geht's los. Op deze avond organiseert Sportclub'25 namelijk voor de tweede keer een nieuwe versie van een klasse carnavalsavond, we gaan namelijk weer Tieëke Zinge. Ons clubhuis wordt omgetoverd tot een schitterende carnavalsstempel met een podium in het midden. Rondom dit podium zullen tafels geplaatst worden. We gaan tijdens deze avond onze stemmen testen, aan de hand van een heus programmaboekje met de beste en grappigste carnavals hits. Verzoekjes kunnen van te voren worden ingediend bij activiteiten@sportclub25.nl. Tussen het Teeke Zinge door zullen er 4 optredens zijn van interne en bekende carnavalsgroepen. Dit allemaal onder leiding van ras entertainer Jo in de Break. Prins Rik de eerste zal ook aftreden tijdens de carnavalsavond, er wordt uiteraard ook een nieuwe prins van Sportclub'25 gepresenteerd tijdens het Tieëke Zinge.

Inloop 19.30 uur

Aanvang Teeke Zinge 20.11 uur

Programma:

Zaterdag 16 december 2017:

Sp.'25 JO17-1 - Neerbeek JO17 14.30u

Zondag 17 december 2017:

Sp.'25 1 - Veritas 1 14.15u

Sp.'25 2 - Sporting Heerlen 2 12.00u

Sp.'25 3 - RKMVC 4 10.00u

Helios



Helios verliest eerste sleutelduel in Kassel

Op zaterdag 2 december jl. is het team van Helios in actie gekomen in Kassel tegen het team van KG Nordhessen. De wedstrijd werd verloren met 313 tegen 283 kilopunten.

Ondanks deze nederlaag was er tevredenheid: vier van de zes gewichtheffers verbeterde een of meer pr's, Bente Brauwers liet zien weer heel dicht bij haar oude niveau (57 kilopunten) te zitten en Erwin Rasing was (net zo als in de vorige wedstrijd) weer de beste gewichtheffer van de wedstrijd met 90 kilopunten. In het team van Helios was een debutant opgenomen. De 17-jarige Nina Steinschuld deed het boven verwachting goed (al haar pr's sneuvelde) en behaalde daarmee 29 kilopunten voor het team.

Dat ondanks dit goede presteren (waarbij de stijgende lijn duidelijk is te zien) er verloren werd heeft te maken met de breedte van het team. Waar Helios als gevolg van blessures (Tim Botzem) of andere omstandigheden (Dempsey Thiele) niet over de sterkste gewichtheffers kon beschikken hebben de andere teams in de Regionalliga een groter reservoir om uit te putten. Zo bracht KG Nordhessen een nieuwe vrouwelijke deelnemster aan de halter die direct goed was voor 60 kilopunten.

Dat neemt niet weg dat er nog steeds groeimogelijkheden zijn en dat het team rond trainer Ralph Aretz er alles aan zal doen (en zelfs geloven dat het mogelijk is) om de laatste plek te verlaten. Het vertrouwen dat dit haalbaar en mogelijk is, blijft aanwezig.

Naam / trekken / stoten

Nina Steinschuld / 48 pr / 59 pr

Bente Brauwers / 68 / 74

Dennis Schings / 80 / 103 pr

Tim Hollands / 86 / 107 pr

Tristan Delang / 95 pr / 122

Erwin Rasing / 85 / 117



De uitslagen van zaterdag 9 december en zondag 10 december. De wedstrijden van zondag 10 december zijn allemaal afgelast vanwege de voorspelde weersverwachting, deze zullen ingehaald worden op een nader te bepalen tijdstip.

BC Veghel 67 1 - BBC 1	Afgepast
BC Olympia 56 2 - BBC 2	8-0
BC Olympia 56 4 - BBC 3	4-4
BC SCC 3 - BBC 4	Afgepast
BC Rebeo 3 - BBC 5	Afgepast
KBC 67 2 - BBC 6	6-2

Volgende week staan de laatste wedstrijden van het jaar op het programma:

BECA 2000 2 - BBC 1	
BC WIK 1 - BBC 2	
BC Weert 67 1 - BBC 3	
BBC 4	vrij
BBC 5	vrij
BC WIK 6 - BBC 6	

Kerstconcert Fanfare St.Cecilia

BOCHOLTZ - Het kerstconcert van Fanfare St. Cecilia overschrijdt dit jaar grenzen! De fanfare brengt een sfeervol programma met een internationaal tintje. Liederen en hymnes uit onder andere Zweden en Ierland worden afgewisseld met sprankelende wijsjes uit Oost-Europa. U wordt meegenomen in een



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121 LA VIE



PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolijjo.nl

muzikale reis vol met verrassende melodieën maar ook de klassiekers spelen een grote rol. Geen enkele kerst mag natuurlijk voorbijgaan zonder het authentieke Stille Nacht. De drumband van de fanfare zorgt 17 december ook voor kerstsferen. Ze geven samen met de drumband van Harmonie Excelsior uit Nijswiller een magisch

optreden gecombineerd met zang van Ruth Maassen. Niet alleen de muziek is internationaal; we mogen ook Oostenrijkse musici ontvangen in onze kerk. Vrienden uit Flaurling zullen het podium betreden. U mag genieten van 'Chorgemeinschaft Flaurling' en de 'Mieminger Saitenmusik'.

Deze groep zal ook te bewonderen zijn tijdens de afterparty! Die vindt plaats in de Harmoniezaal aansluitend op het concert. Kom gerust een glühwein, warme chocolade of ander drankje drinken! Ook zullen de 'Krisklokke' luiden en arriveert het vredeslicht in een omgetoverde kerk van Bocholtz. Het concert is op zondag 17 december en start om half vier. Komt u het ook beleven?

Grote Internationale cross om de Toma Cycles Cup

BOCHOLTZ - Op zaterdag 30 december is er in de omgeving van de sportvelden van Sportclub 25 en de ruitclub een grote internationale wedstrijd met deelname van renners uit Nederland, België en Duitsland. Zij zorgen voor spannende wedstrijden en veel spektakel op dit selectieve parcours. Aan het vertrek staan de volgende categorieën Jeugd, Nieuwelingen en Junioren, Dames, Amateurs en Masters, Beloften en Eliterenners



In gesprek met wethouder Thijs Gulpen

Wat als ik zonder werk kom te zitten? Een onaangename situatie, die in het algemeen als onprettig wordt ervaren. De inkomsten veranderen direct en tevens ook de sociale omgeving. Iedereen wil werken voor zijn inkomen, daar ga ik tenminste van uit. Kompas is onze sociale dienst waar mensen terecht komen, die zonder werk zijn of in een bijstandssituatie verkeren.

De uitkeringsgerechtigde ervaart het als prettig wanneer Kompas alles in het werk stelt om iemand door te leiden naar een nieuwe baan.

Kompas biedt ondersteuning in opleidingen, cursussen en sollicitaties. Vervolgens in het veranderen van gedrag, het opdoen van werkervaringen en het in contact brengen met vrijwilligerswerk. Kortom, Kompas stelt alles in het werk, om burgers uit onze gemeente zo snel en zo goed mogelijk aan een baan te helpen.

Jammer genoeg zijn er ook burgers in onze samenleving die wars zijn van elke vorm van ondersteuning in hun werkloze situatie. Soms hebben ze weinig of geen zin om weer aan de slag te gaan en zorg te dragen voor hun eigen inkomen. Kompas moet dan soms impopulaire maatregelen treffen zoals b.v. het korten op de uitkering. Van de andere kant benadert Kompas actief de burgers die recht hebben op een uitkering of tegemoetkoming als dit nodig is en biedt hulp bij de benodigde administratieve afhandelingen. Leefbaar Simpelveld wil dit beleid heel graag in de komende periode continueren.

Tot de volgende rubriek Thijs Gulpen.

Start 1e reeks 10.15 uur
Start laatste reeks 14.15 uur
Parcours Aretsbosweg
Alles mede mogelijk gemaakt met subsidie gemeente, de medewerking van de ruitvereniging, hondenvereniging en de gastvrijheid van sportclub 25.
Entree gratis.



grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter (zwart/wit en kleur)
uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld
Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl



ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu:
2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami € 5,-

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00




ZijACTIEF
afdeling Bocholtz

Meerdere nieuwe leden hebben zich per 1 januari 2018 aangemeld bij onze vereniging. Deze nieuwe leden willen wij nu al graag uitnodigen voor onderstaande bijeenkomsten. Wachten tot de jaarvergadering hoeft dus niet.

• **Dinsdag 2 januari.** Nieuwjaarsreceptie in café "Oud Bocholtz". Aanvang 13.30 uur. Wij hopen jullie allen te mogen ontmoeten en elkaar een gezond en gezegend Nieuwjaar te kunnen toewensen. Tevens laten wij jullie een korte presentatie zien van ons 85 jarig jubileumfeest en jubilarissendag.

• **Maandag 15 januari.** Kienavond in café "Oud Bocholtz", aanvang 19.30 uur. Introducees (buurvrouw, zus, dochter en collega's) zijn die avond ook van harte welkom.

• **Maandag 22 januari** jaarvergadering. Om 19.00 uur is er een mis in de dagkapel. Om 20.00 uur in café "Oud Bocholtz", jaarvergadering met uitgifte programmaboekje 2018 en mogelijkheid tot betalen contributie. De contributie van € 25,00 kan ook per bank voldaan worden op rekeningnummer. NL58RABO 0107912384. Vermeldt duidelijk uw volledige naam en adres..

Voor meer informatie over Zij-Actief Bocholtz zie onze website www.zij-actief limburg.nl/bocholtz

Kleintjes

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar
info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

zaterdag 16 december

Groot Kwajong-concours

Inschrijven: v.a. 19.00 uur
Kosten € 10,- per koppel / Loterij met prijzen
PC Oud-Zumpelveld - Irmstraat 23 - Simpelveld

TAC Simpelveld

SIMPELVELD - Op vrijdag 24 november kregen de kinderen van de vereniging bezoek van de hulppieten van Sinterklaas. De pieten speelden en spron-



gen samen met de aanwezige kinderen door de zaal er maakten er een echt feestje van. Na afloop hadden de pieten zelfs een goed gevulde zak snoep voor de kinderen en de leiding. Het bestuur dankt de leiding dan ook voor het goed verzorgen van deze avond.

ARNOLDUSSEN
Meubels & Meubelstoffering

Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

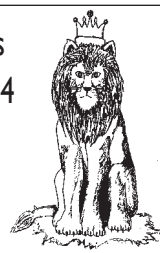
Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

De opslagplaats van Stichting Ormus in Bocholtzerheide, Baneheiderweg 34 **blijft open.**

Bestuur van Stichting Ormus.



donderdag 28 december
Aanvang 16.00 uur
Sportlaan 5 - Simpelveld - www.svsimpelveld.nl

Tafeltennis toernooi

Alle leden en aanhang uitgenodigd!
Er wordt in poules gespeeld.
Wie wordt de opvolger van Roel Hendriks, de kampioen van 2016

Bleijlevens dames mode simpelveld

SALE V.A. 30%

Mode voor moeder & dochter

Loop ook eens binnen in onze **OUTLETSTORE** vanaf 50 % korting

Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur, zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Heemkundevereniging "Uit Ons Krijtland"

EPEEN - Ruim twee jaar is eraan gewerkt, het boek: Markante Epenaren I. Door de redactie, het bestuur en enkele gastredacteurs werden tientallen gesprekken gevoerd met familieleden, vrienden en bekenden van de 17 hoofdpersonen in het boek. Soms beperkt een hoofdstuk zich niet tot het levensverhaal van één persoon, maar wordt het doopceel van een hele familie gelicht. Het resultaat is dat het leven van 29 oud Epenaren ten tonele wordt gevoerd. "Oud" verwijst hier naar het feit dat door het bestuur en de redactie een keuze is gemaakt, om alleen het leven van Epenaren die reeds overleden zijn te beschrijven in het boek. Markante Epenaren I is een boek geworden in A4 formaat, met fraaie harde kaft, 140 pagina's en meer dan 300 historische foto's. De presentatie zal plaatsvinden op: zondag 17 december om 14.30 uur, in herberg Peerboom, Wilhelminastraat 11, Epen. Het eerste boek zal worden aangeboden aan mevrouw Nicole Ramaekers, de burgemeester van Gulpen-Wittem. Vervolgens zal een exemplaar worden uitgereikt aan de vertegenwoordigers van de 17 hoofdpersonen, van wie het levensverhaal in het boek is opgenomen. Na het officiële gedeelte worden de aanwezigen in de gelegenheid gesteld om het boek in te zien en eventueel te kopen. Voor leden van de vereniging geldt een ledenprijs van € 7,50. De niet ledenprijs bedraagt € 15,00. Bij de presentatie zijn ook niet leden welkom. De entree is gratis, een vrijwillige bijdrage, onder andere voor de kop koffie met Ieëper plats, wordt op prijs gesteld.

Kribkesrondeleiding in Klooster Wittem

WITTEM - Op woensdag 13, 20 en 27 december is er een kribkesrondeleiding door kerk, kapellen, kloostertuin en bibliotheek. De rondleiding is tussen 11.00 en 13.00 uur met daarna koffie/thee

met kerststol en een bezoek aan de kerststallentoonstelling. Kosten zijn € 10,- incl. rondleiding, koffie/thee en kerststol. Aanmelden bij de receptie (043 4501741) van klooster Wittem op de dag zelf tot 09.30 uur.

Wandelen in Reijmerstock

REIJMERSTOCK - Op zondag 17 december wandeling in Reijmerstock. Start van de wandeling is om 12.00 uur bij de kerk. Het is een groepswandeling! Iedereen is welkom! Bijdrage aan de tocht is 1 euro. Inlichtingen over de wandeling bij Norbert Maussen tel nummer 043-4504673 of 06-43582754

trendpoint

DAMES - EN MANNENMODE

TREND POINT
DAMES- EN MANNENMODE
EINDERSTRAAT 11
6461 EM KERKRADE - centrum
045 - 545 21 04
info@trendpointmode.nl
www.trendpointmode.nl



Koopzondag
17 december
van 13.00-
17.00 uur

UITVERKOOP

DAMES MODE

m.u.v. Zerres -15%

minimaal 30% tot 70% korting

	€ min	€ max		€ min	€ max
Blouses	20	50	Vesten	30	55
Pantalons	30	55	Jassen	70	99
T-shirts	20	40	Truien	30	70
Jasjes	30	80	Rokken	20	60

HEREN MODE

o.a. Alberto, Meyer,
Culture en Fellows

2^e stuk (Goedkoopste!) -50% korting

een artikel -20%

Leren jassen vanaf € 139,00 Alle kostuums € 139,00

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur,
Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

TOPMERKEN VAALS
Premium Branded Fashion Store

Winter Waanzin!

Grote keuze winterjacks & jassen voor dames en heren
NU 40 - 60% korting!!!

MAASTRICHTERLAAN 32 VAALS

[ook in grote maten]

RKSVB Ubachsberg start met Walking Football

UBACHSBERG - Donderdagavond 30 november vond een eerste bijeenkomst plaats met een twaalf-tal geïnteresseerden in walking football in Ubachsberg. Nadat kort de doelstelling van walking football was uitgelegd, vertelde Rinus Vliegen een beoefenaar van de sport over zijn positieve ervaringen met walking football. Hij benadrukte dat walking football vooral is gericht op het bewegen van 55-plussers, het plezier in het spel en de saamhorigheid na de training of wedstrijd onder het genot van een kop koffie. Van Roda JC waren Hans Ederveen en Loek Moling aanwezig om het verhaal van Rinus te ondersteunen en het walking football in Ubachsberg aan te moedigen. Er waren vele vragen die grotendeels al konden worden beantwoord.

De interesse was dusdanig groot dat er een tweetal datums werden afgesproken waarop onder leiding van Hans en Loek een tweetal oefensessies worden gegeven. De eerste sessie is op maandagochtend 18 december om 10.00 uur, de tweede training is op zaterdagochtend 13 januari eveneens om 10.00 uur. Daarna zullen vervolg afspraken worden gemaakt.

Bent u geïnteresseerd?

U bent van harte welkom om deel te nemen aan de training. Meld u hiervoor aan bij Frits van den Kerkhof.

E-mail: kerkhof30@hotmail.com

Kika
kinderen kankervrij

www.kika.nl
Giro 8118

café

alzheimer café

Alzheimer Café Vaals zoekt Vrijwilligers

Een Alzheimer Café is een maandelijkse informele bijeenkomst voor mensen met dementie, partners, familieleden, hulpverleners en andere belangstellenden. Tijdens elk Alzheimer Café staat een thema centraal. Iedereen die vragen heeft over dementie kan hier terecht.

Voor het nieuw te openen Alzheimer Café in Vaals zijn wij op zoek naar een aantal enthousiaste vrijwilligers die het Alzheimer Café samen met ons tot een succes kunnen maken. Als vrijwilliger kun je verschillende activiteiten ontplooiën, zoals gastheer/gastvrouw, consumpties schenken of bezoekers informatie verstrekken. Voor de informatieverstrekking is enige kennis van dementie vereist. Voor de overige taken vragen we vooral een vriendelijke, gastvrije en open houding van de vrijwilligers.

We zoeken representatieve mensen die het fijn vinden om de bezoekers een luisterend oor te bieden. Wil je liever de werkzaamheden van de vrijwilligers van het Alzheimercafé Vaals coördineren, dan is dit ook mogelijk. Ben je liever administratief bezig, dan zijn we ook op zoek naar jou! Deze taken vergen wel iets meer tijd van je.

Het Alzheimer Café wordt elke 3^e woensdag van de maand in Zorgcentrum Langedael in Vaals georganiseerd (m.u.v. juli en augustus). Van de vrijwilligers wordt gevraagd om van 14.00-17.00 aanwezig te zijn.

Meer informatie over het Alzheimer Café kun je vinden op de website van Alzheimer Nederland. Als je naar aanleiding van bovenstaande informatie enthousiast bent geworden en je aan wilt melden als vrijwilliger, of je wilt meer informatie; neem contact op met Claudia Lemmens via : c.lemmens@alzheimer-nederland.nl

Wellicht tot ziens in het Alzheimercafé Vaals.

Namens Alzheimer Nederland, het bestuur van de afdeling Zuid-ZuidWest-Limburg

alzheimer café

Het Alzheimer Café Vaals komt tot stand in samenwerking met:
Hulp bij Dementie, Steunpunt Mantelzorg Zuid, Alzheimercentrum Limburg, Sevagram, Envida, Alzheimer Nederland en de Gemeente Vaals.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Kerstuitvoering door 'ut Muzieklab'

BOCHOLTZ - Pianoleerlingen van Marli Scheren-Habets en Willy Riemens zullen voor de tweede keer hun mooiste (kerst)muziek spelen, om u alvast in de sfeer te brengen voor de komende Kerstdagen.

Tijdens deze uitvoering zal door verschillende jonge pianisten zowel alleen, als samen gespeeld worden. Dit jaar zal voor het eerst een duet gespeeld worden met een ander instrument.

Wilt u deze première niet missen? Kom op zondag 17 december naar ontmoetingscentrum "Op de Boor", Wilhelminastraat 19, 6351 GN Bocholtz. Aanvang

15.30 uur, gratis entree. Na afloop is er gelegenheid tot het drinken van koffie, thee of fris.

Wij verheugen ons op uw komst! Wie meer informatie wil over deze middag of over mogelijke pianolessen bij ut Muzieklab, mail naar marli.scheren@hotmail.com, of bel naar 06 38108173.

FACE A FACE
PARIS



MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer



Mosselen!

www.vijlerhof.nl

043-3061710





Autodrome Grassère wenst u prettige feestdagen...

...en een voorspoedig en veilig 2018!



Autodrome Grassère Tel. 045-5441835
Baneheiderweg 49 6351 JP Bocholtz

www.pcagrassere.nl



*Inloopavond
online bankieren.*

*Wij helpen
u graag.*

Donderdag 21 december | 18.00-20.00 uur | Gulpen en Nuth.

Uw bankzaken regelen waar en wanneer het ú uitkomt. Online kan dit veilig en makkelijk. Heeft u vragen over de mogelijkheden? Onze adviseurs geven u tijdens de inloopavond graag uitleg.

Locaties: Gulpen (Dorpsstraat 34) en Nuth (Stationstraat 171).

Een aandeel in elkaar



Rabobank

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 17 december

11.00 uur: Voor Elly Thewissen-Hoche en de ouders Thewissen-Schins. 1ste Jaardienst voor Harry Weijkamp. Gezangen: Donna Voce.

Woensdag 20 december

9.00 uur: Voor de Parochie



Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Vrijdag 15 december

14:00 uur: H. Mis. Boete en Eucharistieviering. Iedereen is van harte welkom bij deze viering. Misintentie voor Ouderenvereniging van Wahlwiller en Nijswiller. Na deze dienst is er een gezellig samenzijn voor de leden van Ouderenvereniging in café "A Gen Baag".

Zaterdag 16 december

19:00 uur: H. Mis. (3de Zaterdag van de Advent). Voor Frans Frijns. (Off). Voor Pierre Schmeets. (Off). Voor Leentje Vaessen-Schuurman. (Off). Voor Jan Noteborn. (Off).

Zaterdag 23 december

geen H. Mis. (4de Zaterdag van de Advent).

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie H. Agatha

Vr. 15 dec.

9.00 uur: Gezinsmis 3de Advent

Za. 16 dec.

19.00 uur: 3de Advent tevens Boeteviering
Gest. Jrd. ouders Jeukens-van Loo. Gest. Jrd. Jacobus en Netta Canisius-Sluijsmans. Huub Schouteten

Zo. 17 dec.

9.45 uur: 3de Advent tevens Boeteviering. 1e Jaardienst Fieny Huynen-Eusssen. Jaardienst Jan Beckers. Gest. Jrd. Zef Sieben. Tot dankzegging bij 50 jarig huwelijik. 16.00 uur: Kerstconcert

Ma. 18 dec.

Geen h. mis

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op derde advent, **zondag 17 december** is er om 10:00 uur een viering in de Ned.Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Hans Kling uit Heerlen. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal uit Vaals. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Na een leven dat gekenmerkt werd door eenvoud, goedheid, bezorgdheid, eerlijkheid en liefde, is plotseling, maar niet onverwachts, van ons heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Alfons Smeets

* 7 oktober 1942 † 10 december 2017

echtgenoot van

Els Smeets-Snackers

Simpelveld: Els Smeets-Snackers

Simpelveld: Rob en Wendy
Sven †, Mik, Maura

Simpelveld: Pascal en Marianne
Ricardo

Houbiersstraat 4
6369 CC Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 16 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld, gevolgd door de begrafenis op het kerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen, wilt u dan deze advertentie als zodanig beschouwen.

Dankbetuiging

Een warmer en waardiger afscheid hadden wij ons niet kunnen wensen. Wij willen iedereen bedanken voor de mooie woorden, de belangstelling en de fijne kaarten die wij ontvingen na het overlijden van onze echtgenoot, vader, schoonvader en opa.



Ger Heckmans

Lid in de orde van Oranje Nassau

Gerda Heckmans
Kinderen en Kleinkinderen

De zeswakedienst wordt gehouden op zaterdag 16 december om 19.00 uur in de parochiekerk van de Heilige Jacobus de Meerdere te Bocholtz.



Vrijdag 15 december a.s.
zijn onze lieve ouders en grootouders
EED en MARGRIET LEMMENS-LEURS
50 jaar getrouwd.

Wij wensen hun een mooie dag toe.

Hun dankbare kinderen en kleinkinderen,

Nicole en Rob Hanssen-Lemmens, Youri, Quinn
Edward en Annemarie Lemmens, Fleur, Claire

Kerstactie nieuw stijl

AVS ADVISEURS
PUNTELSTRAAT 1
6369 VJ SIMPELVELD

BLEIJLEVENS VLEESHANDEL
ROLDUCKERWEG 54
6369 GV SIMPELVELD

DAUTZENBERG BETONWAREN
BOCHOLTZERWEG 11
6369 TG SIMPELVELD

FRIJNS BOUWBEDRIJF
MOLSBERG 31
6369 GL SIMPELVELD

FRITS VAN DER LINDEN
ASSURANTIEN
PATERSPLEIN 1
6351 EW BOCHOLTZ

GROOTEN MECHANISATIE
DEUS 4
6369 GA SIMPELVELD

HESI
KOPERSLAGER 14
6422 PR HEERLEN

HILHORST TEGELS & SANITAIR
WEIBACHSTRAAT 28
6466 NG KERKRADE

KREUELS TIMMERBEDRIJF
LANGHEGGERWEG 1
6351 AA BOCHOLTZ

LENNARTZ TIMMERWERKEN
BAAKSTRAAT 27
6369 HG SIMPELVELD

MONTAGEBEDRIJF BISSCHOPS
ST. NICOLAASSTRAAT 17
6369 XM SIMPELVELD

MUYRERS & WIJNEN BV
MARKT 11
6369 AH SIMPELVELD

OTO EIJS
DR. FROWEINWEG 14
6287 CC EYS

SIMPELVELD - De OS-kerstactie Nieuwe Stijl 2017 (Ondernemend Simpelveld) is gestart op zondag 10 december en zal duren tot en met zaterdag 23 december. Een prijsensom van in totaal € 2800,- aan krasloten met in totaal 30 prijzen, liggen

op de klanten te wachten. Een eerste prijs van € 450,- een tweede prijs van € 350,- en een derde prijs van € 250,-. Daarnaast zijn er nog vijf prijzen van € 100,-, tien prijzen van € 75,- en tien prijzen van € 50,-.



Markt 13 | Simpelveld | 045-5441857



Puntelstraat 1j | Simpelveld | 045-5444344



Kloosterstraat 29 | Simpelveld | 045-5443364



Dorpstraat 8 | Simpelveld | 045-5444193



Kloosterplein 27 | Simpelveld | 045-5280129



Kloosterplein 25b | Simpelveld | 045-5111007

Interart
interieurs

Irmstraat 62-64 | Simpelveld | 045-5443161

De
Witte
Bazar

Dr. Poelsplein 3 | Simpelveld | 045-5441471

Deelnemers kerstactie 2017

Simpelveld/Bocholtz 2017

Verder zijn er nog 1x 1 minuut gratis winkelen bij Plus Schouteten Simpelveld. De actieve ondernemers zijn herkenbaar aan de raamaffiche bij de ingang van de winkel.
Om meer aandacht en uitstraling te geven

aan deze kerstactie vindt er een gezamenlijke prijsuitreiking plaats in Theater De Klimboom in januari 2018.

De vereniging OS wenst u veel koopplezier in Simpelveld!



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 | Simpelveld | 045-5441225

Harry DE WARMER BAKKER

Kloosterplein 26a | Simpelveld | 045-5443435

Meisters
damesmode

Kloosterstraat 6 | Simpelveld | 045-5441431

MOONEN
OPTIEK

Kloosterstraat 2 | Simpelveld | 045-5440537

THE READ SHOP
EXPRESS

Kloosterplein 42a | Simpelveld | 045-2030990



Kloosterstraat 19 | Simpelveld | 045-5444030



Oranjeplein 1a | Simpelveld | 045-5446624

Laumen
Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a | Heerlen | 045-5423848

S Ondernemend
Simpelveld
Klaar voor de toekomst

Ernes
Massagepraktijk Ernes

Kloosterstraat 12 | Simpelveld | 06-13500401

PAFFEN DAKWERKEN
SCHIFFELDERSTRAAT 21
6369 XJ SIMPELVELD

BOSHEIDE
REINIGINGSMIDDELEN
KOPERSLAGER 6
6422 PR HEERLEN

SLANGEN REIZEN
ING. WINTGENSSTRAAT 3
6466 NE KERKRADE

SOMERS & BRABANT
REGIOBANK
KLOOSTERSTRAAT 3
6369 AA SIMPELVELD

TAPIJTENHAL KERKRADE
AKERSTRAAT 65
6466 HC KERKRADE

TIMMERWERKEN
JOCHEM HORBACH
BOCHOLTZERWEG 8
6369 TG SIMPELVELD

TM DESIGN
IRMSTRAAT 7
6369 VL SIMPELVELD

VAN MEURS AUTOCENTER
WAALBROEK 1
6369 TE SIMPELVELD

VEQUA VERZEKERINGEN
KLOOSTERSTRAAT 37
6369 AB SIMPELVELD

VISHANDEL ERKENS

WINTHAGEN AUTORISCHOOLO
PUNTELSTRAAT 32A
6369 TC SIMPELVELD

ZAKENKANTOOR LIMBURG
KLOOSTERSTRAAT 14
6369 AD SIMPELVELD

GTF FRANZEN
BEELD & GELUID
PAST. NEUJEANSTRAAT 5
6351 GK BOCHOLTZ

Jong geleerd is oud gedaan

Leer uw kind stap voor stap
met geld omgaan



**Adviesgroep
Somers & Brabant BV**
Heerlerweg 146, 6367 AH VOERENDAAL
Kloosterstraat 3 - 7, 6369 AA SIMPELVELD
T 045 - 544 04 48
E info@somersbrabant.nl
I www.somersbrabant.nl

**Voncken makelaardij o.g. &
financiële dienstverlening**
Maastrichterlaan 75, 6291 EL VAALS
Rijksweg 113, 6271 AD GULPEN
T 043 - 308 85 00
E info@voncken-makelaardij.nl
I www.voncken-makelaardij.nl

Wij zijn uw bank. RegioBank

Zelfstandig Adviseur